



Одеський археологічний музей НАН України

**КОРОТКІ ПОВІДОМЛЕННЯ
ОДЕСЬКОГО АРХЕОЛОГІЧНОГО
ТОВАРИСТВА**

**SHORT REPORTS OF THE ODESSA
ARCHAEOLOGICAL SOCIETY**

Одеса
Odessa
2023



ОДЕСЬКИЙ АРХЕОЛОГІЧНИЙ МУЗЕЙ
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
ОДЕСЬКЕ АРХЕОЛОГІЧНЕ ТОВАРИСТВО

ODESSA ARCHAEOLOGICAL MUSEUM
NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
ODESSA ARCHAEOLOGICAL SOCIETY

КОРОТКІ ПОВІДОМЛЕННЯ ОДЕСЬКОГО АРХЕОЛОГІЧНОГО ТОВАРИСТВА



SHORT REPORTS OF THE ODESSA ARCHAEOLOGICAL SOCIETY

Одеса
Odessa
2023

ББК
УДК

Відп. ред. І.В. Бруяко, С.Б. Охотніков
Рекомендовано до друку рішенням Вченої ради ОАМ НАНУ
(протокол № 441 від 20.02.2023 р.)

ISBN

© ОАМ НАНУ, 2023

**Граффити на сосуде из собрания
Одесского археологического музея
Национальной академии наук Украины
(De titulis Olbiae Ponticae et viciniis V)**

Недавно Н.М. Секерская опубликовала надписи на котиле (рис. 1-3), подаренной Одесскому археологическому музею А.Л. Бертье-Делагардом в 1901 г. (инв. № 26606) (Секерская 2019: 213–215, вклейка). Исследователь дала описание важнейших параметров, облика и состояния объекта и, на основании близких ему аналогий, датировала его серединой – третьей четвертью V в. до Р.Х. (Секерская 2019: 213).

Под его вертикальной ручкой (рис. 1) она прочла посвящение «Афродите с эпиклесой «владычице» Апатура». Под горизонтальной – «граффити с исправлениями, которые можно прочесть: «от анфестерий до апатурий» (рис. 2)». Н.М. Секерская сочла, что граффито «на доньшке <...> свидетельствует о принесении сосуда в дар Гермесу, возможно, Гермесу–покровителю путешественников» (Секерская 2019: 213), и котила была подношением в святилище Афродиты и Гермеса, что имели в Ольвии общий храм (Секерская 2019: 214, со ссылкой на: Виноградов, Русяева 1980: 23–24).

Предмет был прежде издан в первый год XX века Э.Р. фон Штерном в «Записках Императорского Одесского Общества Истории и Древностей» (Штерн 1901: 19–21). Засвидетельствованные на нём имена Антестерий и Апатурий отражены в новейшем оксфордском Lexicon of Greek Personal Names (LGPN IV s.v.: там в выходных данных «Записок» оба раза ошибочно указан 1900 год их выпуска). Он традиционно (Секерская 2019: 213 (с литературой)) посчитал объект панафинейским скифосом (Штерн 1901: 19–20).

Под вертикальной ручкой Э.Р. фон Штерн верно опознал начертанное в две строки ЛИ дедиканта – Ἀτατοῦριος (об Афродите Апатуре он ведёт речь на с. 21 своей статьи применительно к другому граффито) – с обычным в ионийском диалекте для середины V в. до Р.Х. ὄ=ου. Под горизонтальной – вначале фальстарт того же имени: якобы писавший сначала вместо ΑΡ процарапал (см. рис. 2) ΑΣ (Штерн 1901: 20). Не имея теперь возможности провести аутопсию, я не могу сомневаться в точности специалиста, работавшего

с сосудом de visu. В таком случае, представленная здесь графика *сигмы* (С в качестве значка ½ в *алфавитной* системе обозначения цифр не представлено) сенсационно, чуть ли не ранее других регионов эллинской ойкумены, утверждает существование в Северном Причерноморье лунарных написаний букв¹ уже в середине – начале второй половины V в. до Р.Х.

Далее (рис. 2) Э.Р. фон Штерн предложил усматривать в расположенном ниже *омикрона* и *сигмы* в ΑΝΘΕΣΤ / ΗΡΙΟΣ *ню* исправление [s] на [n] (подобно коррективам в следующей стк.) и видеть в Ἀνθεστηρίων (где ὄ=ω) дату пожертвования – «в праздник Антестерий» (Штерн 1901: 20). А в следующей строчке – дважды поправленное имя того же (что и под вертикальной ручкой) Апатурия, в котором вместо второй *альфы* сначала был прочерчен *омикрон*, а конечного *омикрона*, наоборот, – *альфа* (Штерн 1901: 20).

Его гипотеза выглядела бы логично, если бы не одно обстоятельство: корректуры в этот ΑН явно вносились сверху написанного – сначала было вырезано ΑΠΟΤΟΡΟΣ, потом же левее первого *омикрона*, с наклоном влево, *альфа*, а вместо последнего *омикрона* выше были вписаны пропущенная раньше *йота*, и за нею – *альфа*. Получается Ἀτατοῦριός, Апатуриада, новый женский антропоним, неудивительный в силу распространённости (7 фиксаций) в той же Ольвии ЛИ Апатурий (LGPN IV s.v.). Во всяком случае, сразу две ошибки в эпиклесе Афродиты Апатуры вкупе с отсутствием собственно имени богини выглядят странно. Более чем. Да и для *ню*, если числить её коррективой, выше и правее второй *сигмы* в ΑΝΘΕΣΤΗΡΙΟΣ места вполне достаточно. Кроме того, озадачивает, как так аккуратно выписавший свои данные под вертикальной ручкой человек мог разом допустить столько ошибок в них же – под горизонтальной.

Сгух разрешается, исходя из того, что под двумя ручками писали разные люди (на что указывает разница почерков), и различные тексты. ΑС в цифровой системе счёта соответствует числу 201 (греки нередко ставили меньшие цифры впереди), а *ню* – 50-ти. Интерпретация тут может быть двоякой. Нельзя исключить, что таким образом отмечено, что Антестерий пожертвовал 201 единицу чего-либо в денежном или натуральном эквиваленте, тогда как

¹ Ср. Gorissen 1978: 149–163; Bresson 1997: 591–506.



Рис. 1. Котила из ОАМ (Инв. № 26606).
Граффито под вертикальной ручкой

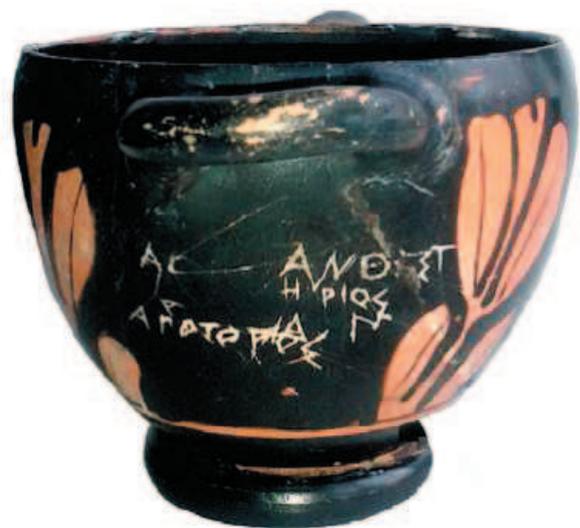


Рис. 2. Котила из ОАМ (Инв. № 26606).
Граффити под горизонтальной ручкой



Рис. 3. Котила из ОАМ (Инв. № 26606).
Граффито на внешней стороне поддона

Апатуриада – пятьдесят. Но более надёжным, – поскольку АС располагается на значительном удалении от АН Антестерия, – представляется, что 201 не связано с ним, но означает своего рода инвентарный номер сосуда (такая практика известна по святилищам в Дельфах, на Делосе и в Афинах), на что указывает и близость начертания *альфы* в данном буквосочетании к манере её отражения на донце сосуда (см. ниже). Тогда суммой пожертвования – 50 – остаётся *ню*, находящееся аккуратно между именами Антестерия и Апатуриады, как бы связывающее их в единое целое (см. рис. 2) и процарапанное в одной с ними манере.

По-видимому, посвятельную надпись под вертикальной ручкой оставил принесший дар Апатурий. Но затем его вотив был использован храмовым служкой (вероятно, – судя по количеству допущенных им в одном случае ошибок, – что и рабом) для хозяйственной – цифровой – записи о даянии двух других лиц. Такое «вторичное использование» было бы только естественно, если бы Апатурий, Апатуриада (дети часто назывались непосредственно в честь родственников) и Антестерий были связаны близкими узами. Например, принадлежали к одной семье.

В граффито на внешней стороне кольцевого поддона котилы Э.Р. фон Штерн вычитал притяжательную формулу Ἑρμῆω ἄρκιό<ι> в родительном падеже: «Гермеса помогающего / Спасителя» (resp. его храма), где «йота» – недописанный *ипсилон* (Штерн 1901: 19, 21). Тут сразу настораживает написание *ō* дифтонгом, чего в остальных случаях не наблюдается.

К тому же здесь ясно прочерчено Ἑρμῆω ΑΡΚΟΙΟ (см. рис. 3). По своему положению там, где его никто не должен был видеть – на опорной стороне кольцевого поддона, это граффито – представитель тоже хорошо известного жанра инвентарной записи. Писавший, как и проставивший инвентарный номер, был вполне грамотен и явно старше остальных: он чертит *омега* широко открытым «домиком», *rho* – треугольником, а *эпсилон* – с удлинённой то вниз, то вверх спинкой и разнонаправленными горизонталями, что было в середине, и особенно в третьей четверти V в. до Р.Х., уже архаичным.

Генитив ἄρκιόιδ̄ происходит от неизвестного ранее прилагательного *ἄρκιος / ἄρκοῖος. Таковое может быть диалектной (с чередованием *ё/о*) формой встречающегося у Аристофана ἄρκειος и означать «северный» (LSJ s.v. II): эпиклеса, натуральная для Гермеса,

почитаемого на полнощной окраине эллинской ойкумены. Либо быть связано с τὸ ἄρκος (LSJ s.v. B: защита) и означать «защищающий, защитник».

Последнее переключается с интерпретацией Э.Р. фон Штерн (Штерн 1901: 21). Как бы там ни было, а наука обретает пример новаторски лунарной графики *сигмы* в Северном Причерноморье и новые – женское ЛИ и эпиклесе Гермеса.

Литература

Виноградов Ю.Г., Русяева А.С. 1980. Культ Аполлона и календарь в Ольвии // Исследования по античной археологии Северного Причерноморья. Сборник статей. Киев.

Секерская Н.М. 2019. Краснофигурные котилы из собрания Одесского археологического музея // МАСП. Вып. 14.

Штерн Э.Р. 1901. Новый эпиграфический материал, найденный на юге России // ЗООИД. Т. 23.

Bresson A. 1997. De Marseille à Milet : lettres lunaires et associations culturelles // RĒA. Т. 99, n° 3–4.

Gorissen P. 1978. Litterae lunatae // Ancient Society. Vol. 9.

Summary

The article analyzes graffiti on a cotyla from the collection of the Odessa Archaeological Museum, which was donated by A. Berthier-Delagarde in 1901.